

**Zeitschrift:** Macolin : mensile della Scuola federale dello sport di Macolin e di Gioventù + Sport

**Herausgeber:** Scuola federale dello sport di Macolin

**Band:** 46 (1989)

**Heft:** 10

  

**Rubrik:** Impianti sportivi

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Congresso IAKS a Colonia

di Theo Fleischmann, caposezione impianti sportivi SFSM

L'11. congresso internazionale «Impianti del tempo libero, sportivi e piscine», che si terrà a Colonia dall'8 all'11 novembre 1989, è il punto d'incontro di tutte le cerchie interessate alla costruzione di tali infrastrutture. Avviene in concomitanza con la «fsb», la fiera internazionale del settore, la quale permette di prender atto dell'attuale stato della tecnica. Il tema centrale «Arene 2000 - a misura di spettatore» non poteva essere più attuale.

### Programma del congresso

La serie di relazioni si articolerà sui processi di costruzione, con particolare attenzione al programma, progettazione, tecnica, ampliamento, arredo e gestione. Ci saranno inoltre visite di studio a impianti, definiti esemplari, di Colonia, Duisburgo, Gladbach, Düsseldorf e Wuppertal. In programma, parallelamente, conferenze all'egida di «Comune e sport» dove verranno trattate questioni inerenti la gestione e management d'impianti sportivi. Non mancherà la corolla mondana e sociale. Tutte le relazioni saranno tradotte simultaneamente in inglese, francese, spagnolo, tedesco, svedese e italiano. La documentazione scritta sarà quadrilingue, e cioè: inglese, francese, spagnolo e tedesco.

### La fiera

La «fsb» è una triplice fiera che abbraccia gli impianti del tempo libero, quelli sportivi e acquatici. Si avrà di tutto: dal rivestimento d'erba sintetica alla scala di corda, dai canaletti in poliester-cemento al solarium. Una rassegna completa per coloro i quali si occupano dell'organizzazione e manutenzioni delle strutture citate. La «IRW», altra esposizione, presenterà invece prodotti e mezzi per la pulizia e la cura degli impianti.

### Organizzazione

La manifestazione di Colonia è organizzata dal Gruppo di lavoro internazionale per impianti sportivi e del tempo libero «IAKS», del quale, dalla sua fondazione lo scorso 15 settembre, fa parte anche una sezione svizzera. Informazioni in merito all'IAKS e documentazione congressuale sono ottenibili presso: SFSM, sezione impianti sportivi, 2532 Macolin.



## 11. fsb Colonia 1989

### La normativa per gli attrezzi sportivi sulla strada per l'Europa

La normativa per gli attrezzi sportivi e tempo libero negli ultimi 20 anni è stata portata avanti sostanzialmente a livello nazionale e soltanto in pochi settori, come ad esempio, il campeggio e gli sport invernali (parzialmente anche nel campo degli attrezzi da ginnastica), si è cercato di creare norme su base internazionale. L'accettazione di queste norme internazionali per lo più non è stata però totale.

Un importante foro di dibattito per la normativa internazionale e soprattutto europea è l'11. fsb - Salone Internazionale delle attrezzature per il tempo libero, impianti sportivi e piscine con Congresso internazionale in programma a Colonia dall'8 all'11 novembre. Con circa 300 espositori di 30 Stati il salone offre agli espositori e ai compratori un'ideale piattaforma di informazioni.

Dalla legge per la sicurezza degli attrezzi, approvata alla fine degli anni Sessanta, la normativa degli attrezzi sportivi nell'ambito della NASport (Commissione per la regolamentazione degli attrezzi sportivi e tempo libero dell'Istituto tedesco di normativa -

DIN - Colonia), serve prevalentemente alla creazione di regole tecniche generalmente accettate nello spirito di questa legge. Il complesso normativo della NASport in questo arco di tempo è sensibilmente aumentato e può essere considerato a livello mondiale quello più vasto e al massimo vertice.

Con l'avvio del Mercato Unico Europeo nel 1993 anche la NASport ha preso iniziative e ha presentato una normativa europea per attrezzi particolarmente rilevanti ai fini della sicurezza.

Al di fuori del Comité Européen de Normalisation - CEN - Bruxelles, competente per gli attrezzi sportivi e del tempo libero, sono stati presentati lavori riguardanti prodotti anche nell'ambito dei comitati affini, passati all'esame del DIN in seno alla NASport e riguardanti, ad esempio, salvagenti per lo sport d'acqua e caschi protettivi per ciclisti.

Per i prossimi mesi verranno presentati dei lavori riguardanti gli attrezzi da palestra e per l'esterno.